

DIEMME
Enologia



micro**flex**
12 - 24 - 48

aqua**flex**



microflex
12 - 24 - 48

DIEMME
Enologia

IT Innovazione nella filtrazione enologica

EN Innovation in wine filtration

FR Innovation dans la filtration œnologique

IT La tecnologia

Impianti automatici MicroFlex, progettati per la filtrazione ortogonale a membrana dei vini fermi, frizzanti e dei mosti limpidi di alta qualità. Le caratteristiche principali di questa tecnologia sono il rispetto della qualità del prodotto filtrato, il basso consumo energetico e la grande flessibilità.

EN The technology

A completely automated filtration system, the MicroFlex is designed for gentle direct membrane filtration and can be applied to finished still, sparkling wines and high-quality clear juices. The main advantages of the filter are the respect for the wine's quality, the low energy consumption and its great flexibility.

FR La technologie

Systèmes automatiques MicroFlex, conçus pour la filtration orthogonale à membrane de vins tranquilles, effervescent et de moûts limpides de haute qualité. Les caractéristiques principales de cette technologie sont le respect de la qualité du produit filtré, la consommation énergétique réduite, la grande flexibilité.



DE Innovation in der Weinfiltration

ES Innovación en la filtración enológica

DE Die Technologie

Die MicroFlex Anlage ist eine vollautomatische Membranfiltrationsanlage zur besonders schonenden Direktfiltration von fertig verarbeiteten Weinen, Schaumweinen und klaren Mosten. Die Qualitätserhaltung des Filtrats, der niedrige Energiebedarf und hohe Flexibilität sind die Hauptvorteile des Systems.

ES La tecnología

Sistemas automáticos MicroFlex, proyectado por la filtración orthogonal a membrana de vinos acabados, espumosos y mostos limpios de alta calidad. Las características principales de esta tecnología son el respeto de la calidad del producto filtrado, consumo energético reducido y la grande flexibilidad.



IT La Qualità, le Prestazioni ed i Vantaggi

Le portate sono estremamente variabili, ma normalmente comprese tra 100 e 500 litri/ora per cartuccia.

I vantaggi rispetto alla filtrazione tradizionale sono:

- Nessun coadiuvante di filtrazione da acquistare e da smaltire
- Ridotte perdite di prodotto
- Bassa ritenzione di colore e struttura

I vantaggi rispetto alla filtrazione tangenziale sono:

- Nessun ricircolo
- Migliore qualità del filtrato
- Minore stress sul prodotto
- Minore consumo energetico

EN The Quality, Performance and Advantages

The process flow rate is extremely variable but it is normally between 100 and 500 liters/hour per cartridge.

In comparison with the traditional filtration the advantages are the following:

- No consumable filter media such as DE, cellulose, perlite etc
- Reduced loss of product
- Small impact on color and structure

In comparison with the cross flow filtration the advantages are the following:

- No recirculation or back-flushing of wines
- Higher quality filtered product
- Less stress on the product
- Smaller energy consumptions

FR La Qualité, la Performance et les Avantages

Les débits sont extrêmement variables, mais normalement entre 100 et 500 litres/heure par cartouche.

Les avantages en référence à la filtration traditionnelle sont :

- Pas d'adjvant de filtration à acheter et éliminer
- Pertes réduites de produit
- Très basse rétention de couleur et structure

Les avantages en référence à la filtration tangentielle sont :

- Pas de recirculation
- Meilleure qualité du produit filtré
- Moins stress pour le produit
- Consommation énergétique réduite

DE Qualität, Leistung und Vorteile

Die Leistung ist höchst variabel, aber normalerweise zwischen 100 und 500 l/h pro Kerze.

Die Vorteile gegenüber der traditionellen Filtration sind folgende:

- Keine Filtrationsmittel Beschaffung oder Entsorgung
- Reduzierter Produktsverlust
- Niedrige Farb- und Strukturretention

Die Vorteile hinsichtlich der Tangentialfiltrierung sind folgende:

- Keine Rezirkulation
- Bessere Filtrationsqualität
- Niedriger Stress auf dem Produkt
- Niedriger Stromverbrauch

ES La Calidad, las Prestaciones y las Ventajas

Los caudales son muy variables, pero normalmente están entre los 100 y 500 litros/hora por cartucho.

Las ventajas con referencia a la filtración tradicional son:

- Ningún coadyuvante de filtración a comprar y desague
- Reduce pérdidas de producto
- Baja retención de color y estructura

Las ventajas con referencia a la filtración tangencial son:

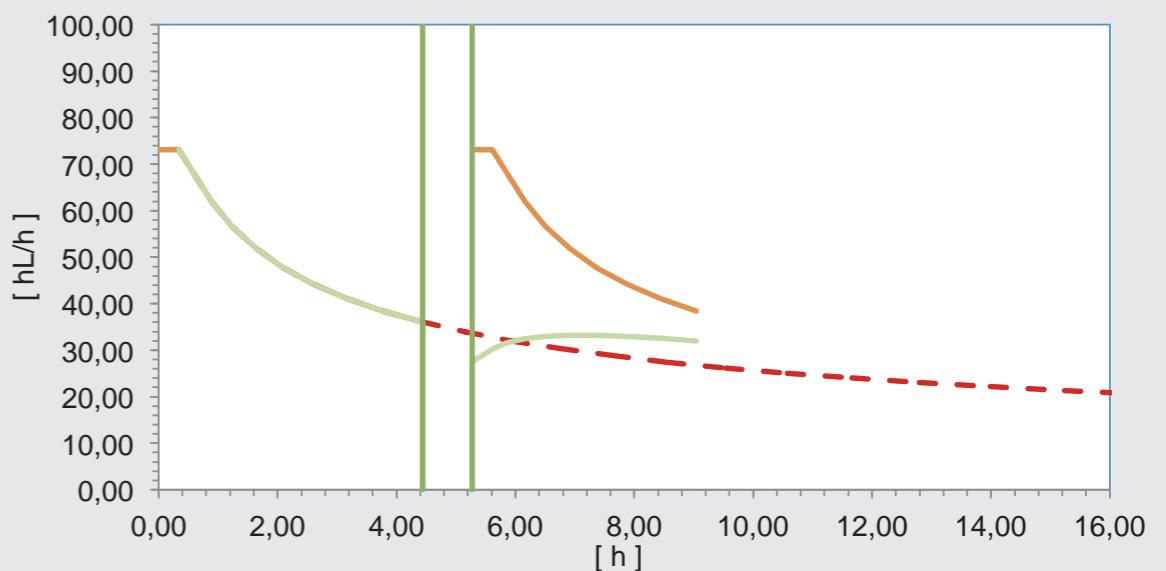
- Ninguna recirculación
- Mejor calidad del producto filtrado
- Menor estrés sobre el producto
- Consumo energético reducido

IT IntelliFlex, la filtrazione intelligente

Utilizzando il software IntelliFlex brevettato, l'operatore sceglie di automatizzare i parametri di filtrazione. Come avviene in modalità standard, la filtrazione eseguita in modalità IntelliFlex non effettua alcun ricircolo di prodotto, garantisce un limitato stress grazie a basse pressioni di transmembrana ed un elevato risparmio energetico. Il software IntelliFlex è in grado di identificare le caratteristiche di filtrazione del prodotto da trattare e prevedere l'andamento della filtrazione. IntelliFlex determinerà il massimo volume filtrabile ed i lavaggi intermedi eventualmente necessari.

EN IntelliFlex, the intelligent filtration

Using the patented software called IntelliFlex, the operator chooses to automate the filtration operation parameters. As with the standard operation mode, the MicroFlex running in IntelliFlex mode will ensure there is no stress on the product through low transmembrane pressures, gentle flow and provide high energy savings. The IntelliFlex software is able to identify the filtration characteristics of the product being filtered and foresee the trend of the filtration. IntelliFlex will determine the maximum flow that can be filtered and minimize the number of intermediate washes necessary.



FR IntelliFlex, la filtration intelligente

En utilisant le logiciel breveté IntelliFlex, l'opérateur choisit d'automatiser les paramètres de filtration. Comme elle se déroule dans la modalité standard, la filtration exécutée dans la modalité IntelliFlex ne réalise aucune recirculation de produit, garantit un stress limité sur le produit grâce à des pressions basses transmembranaire et une économie d'énergie élevée. Ce logiciel IntelliFlex est capable d'identifier les caractéristiques de filtration du produit et prévoir la courbe de la filtration. IntelliFlex déterminera le volume maximal qui peut être filtré et les lavages intermédiaires qui pourraient être nécessaires.

DE IntelliFlex, die intelligente Filtrierung

Mit der patentierten IntelliFlex Software kann der Bediener die Filterparameter automatisch ermitteln lassen. Weder im Standardmodus noch im IntelliFlex Modus entsteht ein Produktumlauf während der Filtration. Dies, in Zusammenhang mit dem niedrigen Membrandruck, reduziert den Stress auf das Produkt und spart viel Energie. Die IntelliFlex Software ist imstande, die Eigenschaften des zu verarbeitenden Produkts hinsichtlich der Filtration zu ermitteln und den Filtrationsverlauf vorauszusehen. IntelliFlex wird den Maximaldurchsatz und die eventuell nötigen Zwischenreinigungen festlegen.

ES IntelliFlex, la filtración inteligente

Utilizando el software patentado IntelliFlex, el operador puede elegir de automatizar los parámetros de filtración. Como ocurre en la modalidad estandar, la filtración ejecutada en la modalidad IntelliFlex no realiza ninguna recirculación del producto, garantiza un estres reducido sobre el producto gracias a bajas presiones de transmembrana e un elevado ahorro energético. Este software IntelliFlex esta en condiciones de identificar las características de filtración del producto a tratar y prever el curso de la filtración. El IntelliFlex determinará el máximo volumen que puede ser filtrado y los lavados intermedios que podrían ser necesarios.



microflex
12 - 24 - 48

DIEMME
Enologia



IT La gamma

La gamma è composta da tre modelli che differiscono per il numero di cartucce.

I MicroFlex 12, 24 e 48 sono dotati rispettivamente di 12, 24 e 48 cartucce.

Tutti i modelli MicroFlex sono completamente automatizzati per tutte le operazioni di filtrazione e lavaggio.

EN The model range

The MicroFlex range consists of three models, all different in number of cartridge filters installed.

The MicroFlex 12, 24 and 48 use respectively 12, 24 and 48 cartridges.

All MicroFlex models are completely automatic for all filtration and wash operations.

FR La gamme

La gamme MicroFlex est composée par trois modèles qui sont différents par le nombre de cartouches.

Le MicroFlex 12, 24 et 48 sont équipés respectivement de 12, 24 et 48 cartouches.

Tous les modèles MicroFlex sont complètement automatisés pour toutes les opérations de filtration et lavage.

DE Modellvarianten

Es gibt drei MicroFlex Modelle, die sich in der Anzahl der Kerzen.

MicroFlex 12, MicroFlex 24 und MicroFlex 48 sind mit je 12, 24 und 48 Kerzen versehen.

Alle Modelle MicroFlex führen sowohl die Filtrierung wie die Reinigung vollautomatisch durch.

ES La gama

La gama MicroFlex se compone de tres modelos que se diferencian por el numero de cartuchos.

Los MicroFlex 12, 24 y 48 están equipados respectivamente de 12, 24 y 48 cartuchos.

Todos los modelos MicroFlex son completamente automáticos para todas las operaciones de filtración y de lavado.



IT Le valvole pneumatiche inox degli impianti MicroFlex sono gestite dal software e permettono di effettuare tutte le operazioni di filtrazione e lavaggio in modo automatico senza l'intervento dell'operatore.

EN On MicroFlex the stainless steel butterfly valves, pneumatically operated, are controlled by the software and automatically carry out all filtration and wash operations without operator supervision.

FR Les vannes pneumatiques inox des systèmes MicroFlex sont gérées par le logiciel et permettent d'effectuer les opérations de filtration et lavage de manière automatique sans la présence de l'opérateur.

DE Die pneumatischen, SPS gesteuerten, Edelstahlventile der MicroFlex Anlagen, erlauben es, die Filtrations- und Reinigungszyklen automatisch, ohne Bediener, einzuleiten und durchzuführen.

ES Las válvulas neumáticas de acero inox de los filtros MicroFlex son mandadas por el software y permiten efectuar todas las operaciones de filtración y lavado de manera automática sin la presencia de un operador.

IT Interfaccia operatore con ampio schermo "Touch Screen" permette la gestione di ogni singolo parametro di filtrazione ed un facile accesso a tutte le pagine di programmazione.

EN The large operator interface with "Touch Screen" is able to manage all filtration parameters and allows an intuitive access to programming pages.

FR Le grand interface opérateur « Ecran-Tactile » permet de gérer chaque paramètre de filtration et un accès facile aux pages de programmation.

DE Die große Touch Screen Benutzeroberfläche erlaubt den einfachen Zugriff auf jeden einzelnen Filtrationsparameter und auf die intuitiven Programmier-Seiten.

ES La gran interfaz del operador con "Pantalla-Táctil" permite controlar cada parámetro de la filtración y un fácil acceso a las hojas de programación.

Caratteristiche / Features / Caractéristiques Merkmale / Características

IT Filtrazione di vini frizzanti e spumanti

Indicato anche per la filtrazione isobarica di vini frizzanti e spumanti. Il software dedicato gestisce in automatico la pressione di ingresso e uscita mediante appositi sensori.

La filtrazione a bassa pressione permette di rispettare l'integrità del prodotto, senza causare perdite di pressione per dispersione di anidride carbonica.

EN Sparkling and champagne-type wines filtration

Equipped to filter sparkling and Champagne-type wines in isobaric mode, the proprietary software automates the inlet/outlet pressure through integrated pressure sensors to maintain constant pressure throughout the filtration. Conducting filtrations at constant low pressure respects the wine's organoleptic integrity and eliminates pressure drop, thus preventing the CO2 from coming out of solution.

FR Filtration de vins pétillants et type champagne

Indiqué pour la filtration isobare des vins pétillants et type Champagne. Le logiciel gère la pression à l'entrée et à la sortie de façon automatisée grâce aux capteurs appropriés.

La filtration à basse pression respecte l'intégrité du produit sans causer de pertes de pression, afin d'éviter la dispersion du CO2.

DE Filtration von Perl- und Schaumweinen

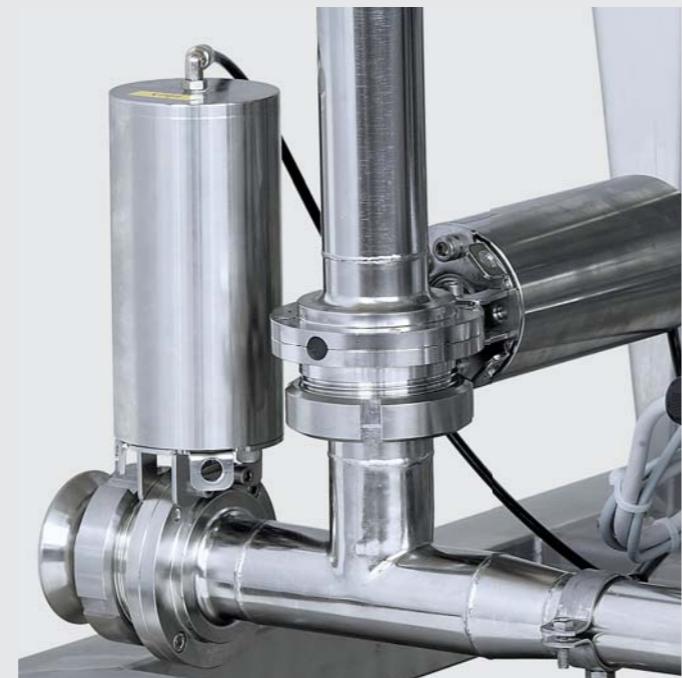
Auch zur isobaren Filtration von Perl- und Schaumweinen geeignet. Die spezielle Software verwaltet automatisch den Eingangs- und Ausgangsdruck durch spezielle Sensoren.

Die Niederdruckfiltration ermöglicht die Integrität des Produkts zu respektieren, ohne Druckverluste durch die Dispersion von Kohlendioxid zu verursachen.

ES Filtración de vinos espumantes

Indicado para la filtración isobárica de vinos espumantes. El software dedicado gestiona en automático la presión a la entrada y a la salida por medio de sensores apropiados.

La filtración a baja presión permite respetar la integridad del producto, sin causar pérdidas de presión por dispersión de anhídrido carbónico.



IT Finiture di qualità con superfici lucide e facilmente sanitizzabili.

EN High quality finishing with polished surfaces allowing easy sanitation.

FR Finition de qualité avec surfaces polies et très faciles pour l'hygiène.

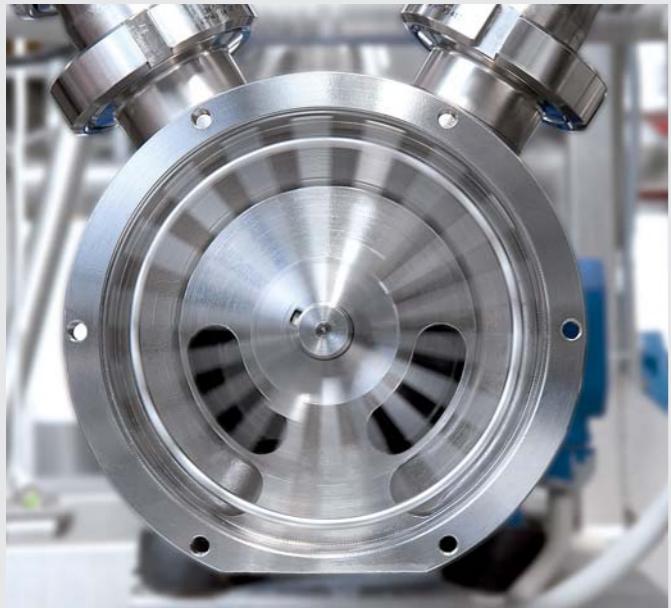
DE Hohe Verarbeitungsqualität mit polierten Oberflächen für die leichte Hygiene.

ES Acabado de calidad con superficies brillantes y fáciles a lavar.





microflex
12 - 24 - 48



IT Housings dotati di sfiato automatico comandato da sensore di livello.

EN The housing is outfitted with automatic venting operated by a liquid level sensor.

FR Carter avec dégazage automatique contrôlé par un senseur de niveau.

DE Kerzengehäuse mit automatischem Entlüfter, gesteuert vom Niveauwächter.

ES Housing con respiradero automático mandado por un sensor de nivel.



IT Pompa ad anello liquido autoadescente.

EN Self priming, variable speed liquid ring pump.

FR Pompe à boucle liquide auto-amorçante.

DE Selbstansaugende Flüssigkeitsring Pumpe.

ES Bomba con anillo liquido auto-cebante.

Caratteristiche / Features / Caractéristiques
Merkmale / Características

DIEMME
Enologia

IT Operazioni di lavaggio e dosaggio detergenti completamente automatiche.

EN The washing operations and detergent dosing operations are completely automatic.

FR Les opérations de lavage et dosage détergents sont complètement automatiques.

DE Vollautomatische Wasch- und Reinigungsmitteldosage.

ES Operaciones de lavado y dosificación de detergentes completamente automáticas.



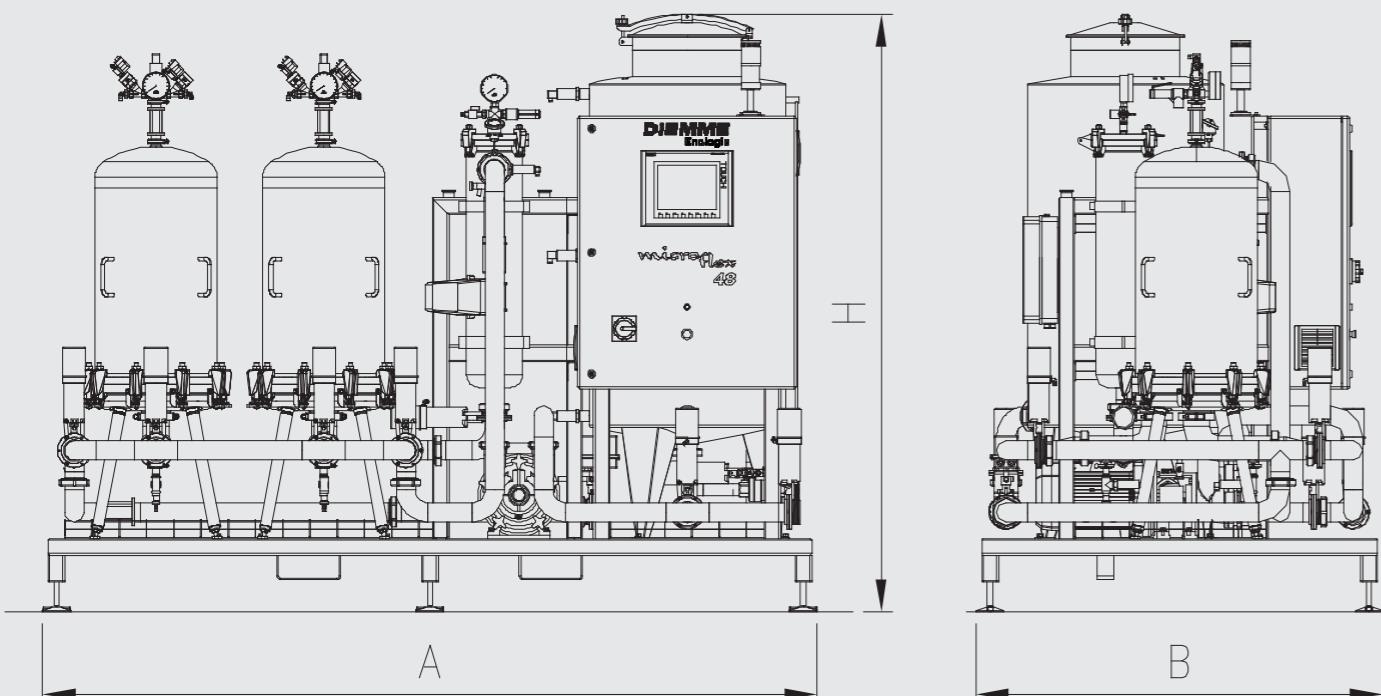
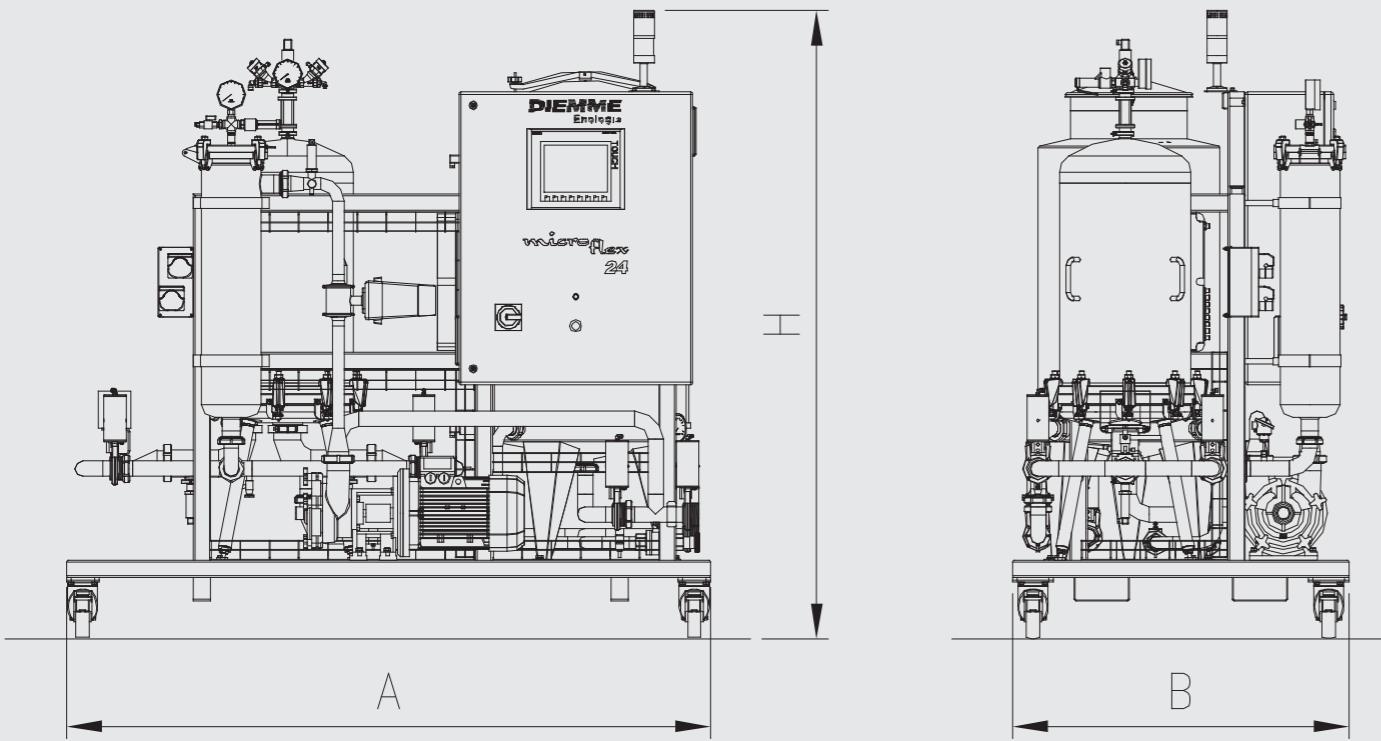
IT I.C. Lab 1000
Strumento automatico di grande precisione per l'analisi della filtrabilità secondo gli standard internazionali più diffusi, con possibilità di archiviazione dati.

EN I.C. Lab 1000
Great precision in automatically analyzing the filterability as per the most widespread international standards, with data storage capability built in.

FR I.C. Lab 1000
Instrument automatique de grande précision pour l'analyse de la filtrabilité selon les normes internationales les plus répandues, avec possibilité de classer les données.

DE I.C. Lab 1000
Automatisches Instrument von höchster Präzision zur Analyse der Filtrierbarkeit nach hoch anerkannten internationalen Normen, einschließlich Datenverwaltung.

ES I.C. Lab 1000
Instrumento automático de grande precisión por análisis de filtrabilidad según los estándar internacionales mas difundidos, con posibilidad de archivar los datos.



MICROFLEX		FR / DE / ES	12	24	48
IT / EN					
Numero di cartucce Number of cartridge	n.		12	24	48
Portata permeato Delivery capacity	m ³ /h	1,2 - 6,0	2,4 - 12,0	4,8 - 24,0	

IT I dati sopra riportati hanno uno scopo puramente indicativo e non impegnativo, in quanto dipendono dalla tipologia di prodotto filtrato e dalle caratteristiche del mezzo filtrante. Non esistono limiti minimi di portata impostabile dall'operatore.

EN The above data is indicative and not binding as it depends on the typology of the product to be filtered and features of the filtration media. There is no minimum capacity required set by the user.

FR Les données mentionnées ci-dessus sont à titre indicatif et non contraignant, puisque elles sont dues à la typologie du produit filtré et aux caractéristiques du média filtrant. Il n'y a pas de limites minimales de débit établies par l'opérateur.

DE Die oben genannten Daten sind nur Richtwerte und haben keinen verbindlichen Zweck, da sie von der Art des filtrierten Produkts und von den Eigenschaften der Filtermittel abhängen. Es gibt keine Untergrenze für den, vom Bediener Einstellbaren, Solldurchsatz.

ES Los datos mencionados anteriormente tienen una finalidad solamente indicativa y no vinculante ya que dependen de la tipología del producto filtrado y de las características del medio filtrante. No hay límites mínimos de caudal que el operador pueda programar.

MICROFLEX		FR / DE / ES	12	24	48
IT / EN					
Numero di cartucce Number of cartridge	n.		12	24	48
A	A	mm	1414	2200	2842
B	B	mm	1114	1150	1492
H	H	mm	2020	2146	2195
Peso a vuoto Empty weight	kg	300	680	1200	
Potenza installata Installed power	kW/50Hz	2	5,5	5,5	
Aria compressa Compressed air	bar	10	10	10	



Aqua flex

Preparazione delle acque / Water preparation Préparation des eaux / Vorbereitung der Gewässer Preparación de las aguas

DIEMME
Enologia

IT Impianti automatici di filtrazione, addolcimento e riscaldamento delle acque. Progettati per ogni esigenza di cantina e a complemento degli impianti di filtrazione a membrana.

EN Automatic systems for water filtration, softening and heating. Designed to meet all winery water requirements and can be supplied together with MicroFlex membrane filtration plants.

FR Systèmes automatiques de filtration, adoucissement et chauffage des eaux. Conçus pour toutes exigences de cave et en complément des systèmes de filtration à membrane.

DE Automatische Wasseraufbereitungsanlagen (Filtrieren, Enthärten und Erhitzen). Entwickelt für jede Anwendung im Weinkeller und zur Ergänzung der Membranfiltrationsanlagen.

ES Sistemas automáticos de filtración, suavización y calentamiento de las aguas. Por cada exigencias de bodega y para completar los sistemas de filtración a membrana.



IT Progettazione e realizzazione di impianti di filtrazione, addolcimento, osmosi inversa, riscaldamento, stoccaggio e gestione delle acque personalizzati in base alle esigenze di cantina.

EN Design and fabrication of various sizes of systems for filtration, softening, reverse osmosis, heating, storage and pumping, all customized on the demands of your winery.



FR Projet et réalisation des systèmes de filtration, adoucissement, osmose inverse, chauffage, stockage et gestion des eaux, personnalisés selon les exigences de la cave.

DE Entwicklung und Herstellung von Filtrations-, Enthärtungs-, Umkehrosmose-, Erhitzungs-, Lagerungs- sowie Wasseraufbereitungsanlagen, angepasst an jeden Bedarf der Kellerei.

ES Proyecto y realización de sistemas de filtración, suavización, osmosis inversa, calentamiento, almacenamiento y gestión de las aguas personalizadas, según las exigencias de la bodega.

IT / EN	FR / DE / ES	AQUAFLEX
Peso Weight	Poids Gewicht Peso	kg 750
Potenza installata Installed power	Puissance installée Anschlusswert Potencia instalada	kW/50Hz 20
Dimensioni L x P x H Overall dimensions L x P x H	Dimensions L x P x H Abmessungen L x B x H Dimensiones L x P x H	mm 1200 x 2060 x 2150
Temperatura max di lavoro Max working temperature	Max température de travail Maximale Betriebstemperatur Temperatura máxima de trabajo	°C 85



DIEMME Enologia S.p.A. - Via Bedazzo, 19 - 48022 Lugo (Ra) - Italia
Tel. +39 0545 219911 - Fax +39 0545 33002
www.diemme-enologia.com - info@diemme-enologia.com



Diemme Enologia, systems designed with respect for the environment

DIEMME Enologia S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento le modifiche che ritiene indispensabili al miglioramento della sua produzione.

In order to improve its production, DIEMME Enologia S.p.A. reserves the right to introduce such modifications it may deem necessary at any time.

DIEMME Enologia S.p.A. se réserve le droit d'apporter à tout moment, toutes les modifications jugées indispensables, afin d'améliorer sa production.

DIEMME Enologia S.p.A. behält sich das Recht vor, in irgendeinem Augenblick Änderungen einzuführen, die sie für die Verbesserung ihrer Produkte unbedingt nötig hält.

DIEMME Enologia S.p.A. se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las modificaciones que considera indispensables para el mejoramiento de su producción.